

# Zec

## Chapter 11

English Interlinear

Reference: American Standard Version

בָּאָרוֹן :	אֵשׁ	וְתַאֲכֵל	דְּלַתִּיךְ	לְבָנָן	פֶּתֶח	1
your cedars	fire	that may devour	your doors	Lebanon	Open	
<a href="#">H0730</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H3844</a>		

Open thy doors, O Lebanon, that the fire may devour thy cedars.

תַּיִלְלֶל	שְׁדָדוֹ	אֶרְדִּים	אֲשֶׁר	אָרוֹן	נִפְלֵל	כִּי	בָּרוֹשׁ	הַיִּלְלָל	2
Wail	are ruined	the mighty [trees]	because	the cedar	has fallen	for	cypress	Wail	
<a href="#">H3213</a>	<a href="#">H7703</a>	<a href="#">H0117</a>		<a href="#">H0730</a>	<a href="#">H5307</a>		<a href="#">H1265</a>	<a href="#">H3213</a>	
(הַבָּצֵר :	(הַבָּצֵר :	יעֵר	יָרֵד	כִּי	כִּי	בְּשַׁן	אַלְמַנִּי		
the thick	fortified	Forest	has come down	for	for	of Bashan	oaks		
<a href="#">H1208</a>	<a href="#">H1208</a>		<a href="#">H3381</a>			<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H0437</a>		

Wail, O fir-tree, for the cedar is fallen, because the goodly ones are destroyed: wail, O ye oaks of Bashan, for the strong forest is come down.

קֹול	אֶרְדָּתָם	שְׁרָהָה	כִּי	הַרְעִים	יַלְלָה	קֹול	3
[There is] the sound	their glory	is in ruins	for	shepherds	of wailing	[There is] the sound	
	<a href="#">H0155</a>	<a href="#">H7703</a>			<a href="#">H3215</a>		
ס	תְּנִירָה :	גָּאוֹן	שְׁדָד	כִּי	כִּי	כְּפִירִים	שָׁגַנְתָּ
-	of Jordan	The pride	is in ruins	for	for	lions	of roaring
	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H1347</a>	<a href="#">H7703</a>			<a href="#">H7581</a>	

A voice of the wailing of the shepherds! for their glory is destroyed: a voice of the roaring of young lions! for the pride of the Jordan is laid waste.

הַתְּהִרְנָה :	צָאן	אַתָּה	רְعֵה	אֱלֹהִי	יְהֹוָה	אָמַר	כֹּה	4
slaughter	the flock for	-	Feed	my God	Yahweh	says	Thus	
<a href="#">H2028</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	

Thus said Jehovah my God: Feed the flock of slaughter;

בָּרוּךְ	יֹאמֶר	וּמְכַרְיָהּ	יָאַשְׁמוּ	וְלֹא	יְהִרְנָה	קְנִיתָן	אֲשֶׁר	5
Blessed be	say	and those who sell them	feel guilt	and no	slaughter them	owners	whose	
<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4376</a>	<a href="#">H0816</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H7069</a>		
עֲלֵיכֶם :	יְחִמּוֹל	לֹא	וּרְשִׁיחָם	וְאַעֲשֶׂר	יְהֹוָה			
them	do pity	not	and their shepherds	for I am rich	Yahweh			
	<a href="#">H2550</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H6238</a>	<a href="#">H3068</a>			

whose possessors slay them, and hold themselves not guilty; and they that sell them say, Blessed be Jehovah, for I am rich; and their own shepherds pity them not.

וְהִנֵּה יְהוָה יֹאמֶר אֶתְרֹץ הָאָרֶץ יֹשְׁבֵי אֶלְעָל עַד אֶחָמֹל לֹא כִּי but indeed Yahweh says of the land the inhabitants on longer I will pity no For  
 וּבַיִד וְבַיִד רְעֵהוּ בַּיִד אֲיַש אֶתְמַמְצִיא אָנֹכִי and into the hand of his neighbor into hand everyone the men - אֶתְמַמְצִיא will give I  
 מִזְרָם אָצַל וְלֹא הָאָרֶץ אֶתְכָּתָה מֶלֶךְ מִזְרָם : מִזְרָם אָצַל וְלֹא וְכַתָּהוּ מֶלֶךְ from their hand I will deliver [them] and not the land - and they shall attack of his king  
 H3009 H3027 H3027 H3427 H5002 H0776 H3027 H0376 H0120 H2550 H3808 H3027 H5337 H3808 H0776 H0853 H3807 H4672 H0595 H4428

For I will no more pity the inhabitants of the land, saith Jehovah; but, lo, I will deliver the men every one into his neighbor's hand, and into the hand of his king; and they shall smite the land, and out of their hand I will not deliver them.

וְאָקַח אֶתְנָאָן עַנְיָה לְכֹן קָרְבָּנָה צָאן אֶתְרֹעֶה And I took of the flock the poor in particular slaughter the flock for So I fed  
 H3947 H6629 H6041 H2028 H6629 H0853  
 אֶתְרֹעֶה וְאָרְעָה תְּבָלִים קָרְאָתִי וְלֹאֶתְרֹר נָעַם קָרְאָתִי לְאֶתְרֹר מְקָלָות שְׁנִים לְיִי - and I fed Bonds I called and one Beauty I called one staves two for myself  
 H0853 H7121 H0259 H5278 H7121 H0259 H4731 H8147 H6629

הָנָאָן :  
the flock  
 H6629

So I fed the flock of slaughter, verily the poor of the flock. And I took unto me two staves; the one I called Beauty, and the other I called Bands; and I fed the flock.

בָּהֶם נֶפֶשִׁי וְהִקְנֵאֶר אֶתְרֹר בִּירָה הָרְשִׁים שְׁלַשָּׁת אֶתְרֹר וְאַכְחָד them My soul and loathed one in month the shepherds three - And I dismissed  
 H5315 H0259 H3391 H7969 H0853 H3582  
 בְּיִ: בְּתַלָּה נֶפֶשִׁם וְגַם me abhorred their soul and also  
 H5315 H1571

And I cut off the three shepherds in one month; for my soul was weary of them, and their soul also loathed me.

וְהִכְהֵד וְהַגְּנַחַד תְּמֹות הַמְּתֹה אֶתְכֶם אֶתְרֹעֶה לֹא וְאָמַר תְּמֹות הַמְּתֹה כְּרָתִי הָאֲלָנָה וְהַגְּנַחַד perish and what is perishing let die what is dying you I will feed not And I said  
 H3582 H3582 H4191 H4191 H0853 H0853 H3808 H0559  
 רְעוּתָה: בָּשָׂר אֶתְאָשָׂה אֶתְלָנָה וְהַגְּנַחַד : of other flesh - each let eat and those that are left  
 H7468 H1320 H0853 H0802 H0398 H7604

Then said I, I will not feed you: that which dieth, let it die; and that which is to be cut off, let it be cut off; and let them that are left eat every one the flesh of another.

אֶת לְהַפְּרֵיר אֶתְנָעָן וְאֶגְדָּע אֶתְעָם אֶתְלָמִי אֶתְרֹחַד אֶתְקָרְבָּנָה וְאָקַח אֶתְרֹעֶה אֶתְתָּרְבִּי אֶתְבָּרִית that I might break it and cut in two Beauty - my staff - And I took  
 H0853 H0853 H1438 H5278 H0853 H4731 H0853 H3947  
 הָעָם: כָּל אֶתְכָּרְתִּי אֶשְׁר בְּרִיתִי : the peoples all with I had made which the covenant  
 H3605 H0854 H3772 H1285

And I took my staff Beauty, and cut it asunder, that I might break my covenant which I had made with all the peoples.

השְׁמַרִים	הַצֹּאן	עֲנֵנִי	כֹּן	וַיַּדְעַו	תְּהִוָּה	בַּיּוֹם	וַיִּחְבֹּר	11
who were watching	of the flock	the poor	so	thus knew	that	on day	So it was broken	
<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H6041</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>		

: הָאָהָן יְהֹוָה דְּבָרָה כִּי אָתָּה  
it [was] of Yahweh the word that me  
[H1931](#) [H3068](#) [H1697](#) [H0559](#)

And it was broken in that day; and thus the poor of the flock that gave heed unto me knew that it was the word of Jehovah.

וְلֹא	וְאִם	שְׁכָרִי	הַבּוֹ	בְּעִינֵיכֶם	טוֹב	אִם	אֲלֵיכֶם	וַיֹּאמֶר	12
not	and if	my wages	give [me]	to you	it is agreeable	if	to them	And I said	
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7939</a>	<a href="#">H3051</a>				<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	

כִּסְף: שְׁלָשִׁים שְׁכָרִי אַתְּ וַיִּשְׁקַלׁוּ חֲדָלִי<sup>1</sup>  
[pieces] of silver thirty my wages - So they weighed out for refrain  
[H3701](#) [H7970](#) [H7939](#) [H0853](#) [H8254](#) [H2308](#)

And I said unto them, If ye think good, give me my hire; and if not, forbear. So they weighed for my hire thirty pieces of silver.

אֲשֶׁר	הַיּוֹצֵר	אֶרְךְ	הַיּוֹצֵר	אֶל	הַשְׁלִיכְתָּו	אֶלְי	יְהֹוָה	וַיֹּאמֶר	13
that	price	magnificence	the potter	to	Throw it	to me	Yahweh	And said	
	<a href="#">H3366</a>	<a href="#">H0145</a>	<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7993</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
אֲתָּה	וְאָשַׁלְיךָ	הַכִּסְף	שְׁלָשִׁים	וְאָקַחַת	מַעְלֵיכֶם	יָקַרְתִּי			
them	and threw	the [pieces] of silver	thirty	so I took	of them	they set on me			
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7993</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H7970</a>	<a href="#">H3947</a>					
			הַיּוֹצֵר:	אֶל	יְהֹוָה	בֵּית			
			the potter	for	Yahweh	into the house of			
			<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>				

And Jehovah said unto me, Cast it unto the potter, the goodly price that I was prized at by them. And I took the thirty pieces of silver, and cast them unto the potter, in the house of Jehovah.

אַתְּ	לִהְבֹּרֶل	תְּהַבֵּלִים	אֶת	הַשְׁנִי	מִקְלֵי	אַתְּ	וְאָגַדְתָּ	14
-	that I might break	Bonds	-	second	my staf	-	And I cut in two	
<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H4731</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1438</a>	

ס: יִשְׂרָאֵל: בֵּין יְהֹוָה בֵּין אֶת־יִשְׂרָאֵל  
- Israel and Judah between the brotherhood  
[H3478](#) [H0996](#) [H3063](#) [H0996](#) [H0264](#)

Then I cut asunder mine other staff, even Bands, that I might break the brotherhood between Judah and Israel.

אָוֶלֶת:	רְאֵה	כָּלִי	לְקַחַת	קַחַד	עַזְדָּע	אֶלְי	יְהֹוָה	וַיֹּאמֶר	15
foolish	of a shepherd	the implements	for yourself	take	Next	to me	Yahweh	And said	
<a href="#">H0196</a>		<a href="#">H3627</a>		<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	

And Jehovah said unto me, Take unto thee yet again the instruments of a foolish shepherd.

לֹא	הַנְּכַחַדּוֹת	בָּאָרֶץ	רֶעוּה	מִקְרִים	אָנֹכִי	הַנְּהָה	כִּי	16
not	those who are cut off	in the land	a shepherd	will raise up	I	indeed	For	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3582</a>	<a href="#">H0776</a>			<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H2009</a>		
אָרֶפֶא	לֹא	וְהַנְּשִׁבְרָתָה	יִבְקַשׁ	לֹא-	הַנְּעִיר	יִפְקַדְ		
heal	nor	and those that are broken	seek	nor	the young	[who] will care for		
<a href="#">H7495</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5289</a>			
וּפְרִסְיכָּהוּן	וַיְאַכֵּל	הַבְּרִיאָה	וּבְשָׁר	לֹא יִכְלֶל	הַנְּצָבָה			
and their hooves	he will eat	of the fat	but the flesh	feed	nor	those that stand still		
<a href="#">H6541</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H1277</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H3557</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5324</a>		
							ס	יִפְרַקְ
							-	tear in pieces
								<a href="#">H6561</a>

For, lo, I will raise up a shepherd in the land, who will not visit those that are cut off, neither will seek those that are scattered, nor heal that which is broken, nor feed that which is sound; but he will eat the flesh of the fat sheep, and will tear their hoofs in pieces.

וְרוּעָה	עַל-	חַרְבָּה	הַצָּאן	עֹזֶבֶי	הַאֲלִילָה	רֶעוּה	הָוֹי	17
his arm	against	a sword [shall be]	the flock	who leaves	the worthless	to shepherd	Woe	
<a href="#">H2220</a>		<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H6629</a>		<a href="#">H0457</a>	<a href="#">H7473</a>	<a href="#">H1945</a>	
כָּהֵה	ימִינָנוּ	וְעַיִן	תִּיבְשֶׂשׁ	יִבּוֹשׁ	זָרָעָה	יִמְינָנוּ	עַיִן	וְעַל-
totally	his right	and eye	shall wither	completely	His arm	his right	eye	and against
<a href="#">H3225</a>			<a href="#">H3001</a>	<a href="#">H3001</a>	<a href="#">H2220</a>	<a href="#">H3225</a>		
							ס	תְּכַחַת:
							-	shall be blinded

Woe to the worthless shepherd that leaveth the flock! the sword shall be upon his arm, and upon his right eye: his arm shall be clean dried up, and his right eye shall be utterly darkened.